

Protest gegen die Einfuhr ausländischer minderwertiger Kunstware = Protestation contre l'importation étrangère d'œuvres artistique de qualité médiocre

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Band (Jahr): - (1934-1935)

Heft 6

PDF erstellt am: 22.07.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-624347>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

forte si un grand nombre d'œuvres d'artistes connus et moins connus était présenté à prix unique au public. D'autre part, il était justifié également de faire, les semaines avant Noël, des offres accessibles aussi aux petites bourses, car la crise n'atteint pas que nous. La certitude que le prestige de notre corporation ne serait pas compromis par un essai de ce genre était acquise par le fait que notre président lui-même était l'initiateur et le grand animateur de cette exposition.

Le premier étage, actuellement inoccupé, d'un bâtiment industriel au « unterer Mühlesteig » fut transformé par des parois volantes sinon en un musée, du moins en un local d'exposition très sympathique et de dimensions imposantes ; des affiches originales de plusieurs collègues et de grands écriteaux dirigeaient les visiteurs. Les dépenses importantes pour la location, l'aménagement, l'assurance et la surveillance furent supportées par la caisse de la section, pour que le prix de vente de Fr. 200.— puisse revenir sans aucune déduction quelconque aux exposants. Nous nous plaisons à relever que toute la presse nous apporta son bienveillant appui et que la municipalité nous prouva son intérêt par l'acquisition de six œuvres. Il y eut en chiffres ronds 1400 visiteurs ; 27 œuvres ont été vendues pour une somme de Fr. 5400.—.

Les envois furent très nombreux et le fait que nos membres les plus éminents ont présenté de leurs œuvres pour ce prix modique est un trait de belle solidarité.

Dans la séance de clôture de l'exposition, M. Righini a exprimé des remerciements à nos collègues Fries et Schumacher qui, avec d'autres, n'ont ménagé ni leur temps ni leur peine, et a conclu en disant que « cette exposition de Noël fut l'une des plus belles manifestations de la section de Zurich.

(Trad. A. D.)

RITZMANN.

Protest gegen die Einfuhr ausländischer minderwertiger Kunstwaare.

In auffälliger Weise häufen sich in letzter Zeit die Klagen über die Anpreisung von ausländischer minderwertiger Kunstwaare. Mit den verwerflichsten Mitteln wird das Publikum betört und zum Kaufe gedrängt von Produkten, die z. T. mit schweizerisch tönenden Namen gefälscht sind, nur um die Sache leichter an den Mann zu bringen. Dies alles geschieht nicht nur auf Kosten des Schweizerfrankens sondern auch auf Kosten unseres Kulturgutes. Die Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten sieht sich veranlasst der Oeffentlichkeit mitzuteilen, dass sie keine Einwendungen macht gegen Erwerbungen fremder qualifizierter Kunstwerke welche eine Bereicherung unseres Kunstgutes darstellen, protestiert aber gegen die Einfuhr und den Verkauf von ausländischer Scheinkunst schlimmster Sorte. Das Publikum wird ersucht alle solche zweifelhafte Produkte undefinierbarer Herkunft energisch abzuweisen. Angesichts des anerkannt hohen Niveaus der gegenwärtigen Schweizer Kunst und der Lage der einheimischen Künstler, muss es als eine Schande bezeichnet werden, wenn man vernimmt, laut Zollangaben, dass im Jahre 1933 für fast 5 Millionen Schweizerfranken Kunstwaare eingeführt wurde, währenddem von einer Ausfuhr schweizerischen Werke keine Kenntnis vorhanden ist.

G. S. M. B. u. A.,

Sekretariat, 10 Avenue des Alpes, Neuenburg.

Anschliessend an obigen Protest, der in der Landespresse veröffentlicht wurde, geben wir zur Sache weitere Aufklärungen. Ein gewisser Landsberger aus Wien, bereist, nach seinen Angaben schon längere Zeit, die Schweiz und liefert « Oelbilder », gerollt, im Formate von ca. 65 × 85 cm. Es wurde betont, dass es sich ausschliesslich um Wiener Maler handle. Trotzdem sind diese Bilder unterzeichnet mit Namen wie Hämmerli, Probst, Bosshard um nur einige zu nennen. Landschaften mit französischem Einschlag werden mit entsprechenden Namen wie Duval bezeichnet. Befragt wegen dieser falschen Namensbezeichnung erklärt der Herr Vertreter dass die Schweizer doch Bilder kaufen wollten mit Namen ihrer Landsleute ! Diese Oelgemälde werden zum Preise von Fr. 20.— bis 50.— offeriert.

* * *

Wiener Oelgemälde

liefern an Wiederverkäufer zu billigsten Engrospreisen, Wien. Aeltestes und grösstes Haus der Branche. Angebote und Mustersendungen gegen Referenzen.

Obiges in einer Schweizer Zeitung erschienene Inserat zeigt weiter, mit welchen Mitteln versucht wird, in unserem Lande Wiener Malerei abzusetzen. Den Namen lassen wir weg, um dem « ältesten und grössten Haus der Branche » nicht noch Reklame zu machen !

Die Redaktion.

Protestation contre l'importation étrangère d'œuvres artistiques de qualité médiocre.

Les plaintes qui nous parviennent relatives à des offres faites par l'étranger d'œuvres d'art de qualité médiocre ou mauvaise, se répètent ces derniers temps d'une manière frappante. Par les moyens les plus répréhensibles le public est engagé à l'achat d'une production portant quelquefois même de faux noms suisses pour être plus facilement écoulee. Cela ne s'effectue pas seulement au détriment de notre franc suisse, mais aussi au détriment de notre culture artistique. Aussi la Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes suisses informe-t-elle le public que, tout en n'ayant aucune objection à soulever contre l'acquisition d'œuvres d'art étrangères de qualité reconnue, constituant un enrichissement de notre patrimoine artistique, elle se voit obligée de protester très énergiquement contre l'importation et la vente d'œuvres pseudo-artistiques souvent de la pire qualité. Le public est invité à repousser tout produit douteux et de provenance indéterminée. Devant le niveau reconnu très élevé de l'art suisse actuel et la situation précaire des artistes suisses, il est honteux d'apprendre, par des indications douanières, qu'il a été importé, en 1933 pour tout près de 5 millions de francs suisses d'œuvres artistiques, alors que l'on ne sait rien d'une exportation d'œuvres d'art suisses.

*Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes suisses,
Secrétariat général, 10 Avenue des Alpes, Neuchâtel.*

En corrélation avec la protestation ci-dessus qui a été publiée par la presse suisse, nous pouvons encore donner les précisions suivantes : un nommé Landsberger, de Vienne, voyage en Suisse, selon ses dires depuis un certain temps déjà, et livre des « peintures à l'huile » roulées, format environ 65 × 85 cm. Malgré qu'il s'agisse, est-il dit, exclusivement de peintres viennois, les tableaux sont signés de noms tels que Hämmerli, Probst, Bosshard, pour n'en citer que quelques-uns. Des paysages de caractère français portent des noms comme Duval. Interrogé sur ces fausses désignations de noms, le représentant déclare que les Suisses entendent acheter des peintures portant des noms de chez eux ! Ces tableaux à l'huile sont offerts au prix de Fr. 20.— à Fr. 50.—.

* * *

L'annonce reproduite plus haut, parue dans un journal de notre pays, montre par quels moyens on cherche à écouler chez nous de la peinture viennoise. Nous supprimons le nom de la « plus ancienne et plus grande maison de la branche » pour ne pas faire à celle-ci de la réclame !

La rédaction.

Mitteilungen des Zentralvorstandes.

Communications du Comité central.

Aufnahme von Kandidaten. — In seiner Sitzung vom 12. Dezember 1934 hat der Zentralvorstand die Aufnahme von Kandidaten durch die Jury unserer Gesellschaftsausstellungen (Antrag der Sektion Basel, angenommen durch die Generalversammlung Luzern 1934) wie folgt geregelt : Kandidaten, auch wenn sie nicht von einer Sektion aufgefordert sind, können der Jury unserer Gesellschaftsausstellungen 3 Werke unterbreiten. Im Falle der Annahme *erhält der Künstler nur das Recht*, sich als Bewerber bei einer Sektion anzumelden, der es frei steht, wie für einen am Nationalen Salon angenommenen Künstler, diese Bewerbung der Generalversammlung vorzulegen oder nicht.

Wohlverstanden bleiben die durch die Generalversammlung Freiburg 1933 bestimmten Grundlagen für die Aufnahme von Kandidaten in die Sektionen, in vollem Umfange bestehen. (Siehe *Schweizer Kunst*, Nr. 2, Juli 1933.)

Die von der Jury angenommenen Arbeiten von Kandidaten werden an der Gesellschaftsausstellung jedoch nicht gezeigt. Die Einsendungskosten trägt der Künstler ; die Rücksendungskosten von angenommenen Arbeiten übernimmt die Zentralkasse.

Gesamtausstellung der Gesellschaft. — Eine Gesamtausstellung findet 1935 in Zürich statt. Mit dem Kunsthaus Zürich, welches dieses Jahr sein 25jähriges Bestehen begeht, ist unser Zentralvorstand hierüber in Verhandlungen. Bei diesem Anlass wird unserer Ausstellung einen grösseren Umfang gegeben werden. Wir kommen hierauf noch zurück.